

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992

9 MARS 1992

Proposition de loi relative aux archives

(Déposée par M. Cerexhe)

DEVELOPPEMENTS

L'organisation des archives de l'Etat remonte au décret du 5 brumaire de l'an V (loi française du 26 octobre 1796, promulguée en Belgique le 6 novembre 1796).

Ce décret prévoyait que les titres et documents provenant des institutions supprimées par la République française devaient être triés et inventoriés.

Le but de ces opérations était surtout d'ordre fiscal.

Au début du XIX^e siècle, époque du Royaume des Pays-Bas (1815-1830), on créa à Bruxelles un dépôt central d'Archives générales du Royaume et deux dépôts de « triage » à Liège et à Gand.

Dès 1830, des dépôts d'archives de l'Etat furent créés dans les autres chefs-lieux de provinces; ces services dépendaient des Archives générales du Royaume à Bruxelles et étaient placés sous la surveillance de l'Archiviste général (arrêté royal de 1851).

A cette époque, les archives faisaient partie des services du Ministère de l'Intérieur (Administration des sciences, lettres et beaux-arts); ensuite elles furent rattachées au Ministère des Sciences et des Arts qui deviendra le Ministère de l'Instruction publi-

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

9 MAART 1992

Voorstel van archiefwet

(Ingediend door de heer Cerexhe)

TOELICHTING

De oprichting van het Rijksarchief vindt haar oorsprong in het decreet van 5 brumaire van het jaar V (Franse wet van 26 oktober 1796, afgekondigd in België op 6 november 1796).

In dit decreet werd bepaald dat de titels en bescheiden van de door de Franse Republiek afgeschafte instellingen moesten worden geschild en geïnventariseerd.

Het doel van die verrichtingen was vooral van fiscale aard.

In het begin van de 19e eeuw, ten tijde van het Koninkrijk der Nederlanden (1815-1830), werd in Brussel een centraal depot van het Algemeen Rijksarchief opgericht. In Luik en in Gent werd eveneens een « schiftingsdepot » opgericht.

Vanaf 1830 werd ook in andere provinciehoofplaatsen een rijksarchief opgericht. Deze diensten ressorteerden onder het Algemeen Rijksarchief te Brussel en stonden onder toezicht van de Algemene Rijksarchivaris (koninklijk besluit van 1851).

In die tijd maakten de archieven deel uit van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Bestuur van wetenschappen, letteren en schone kunsten); daarna vielen ze onder de bevoegdheid van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen dat in 1932 het

que en 1932 et prendra la dénomination de Ministère de l'Education nationale et de la Culture en 1961.

**

La loi du 24 juin 1955 et son arrêté d'exécution du 12 décembre 1957, complété par l'arrêté royal du 9 mai 1969, marquent une étape importante dans la vie des archives.

Cette loi prévoit notamment :

1. une obligation pour les administrations de l'Etat, les tribunaux, les provinces et les communes de déposer aux Archives de l'Etat les documents datant de plus de 100 ans; pour les communes, cette obligation n'existe que si elles ne respectent pas les dispositions de l'article 132 de la loi communale (1);

2. une faculté pour ces mêmes institutions de déposer ces documents dès qu'ils ne représentent plus d'utilité administrative;

3. une possibilité pour les Archives de l'Etat de recueillir des archives privées.

En outre, la loi du 5 juillet 1963 modifiant la loi du 25 ventôse de l'an XI organisant le notariat et dont la loi du 9 avril 1980 adapte le texte français et établit le texte néerlandais, complète la législation actuelle concernant les archives en prévoyant que les minutes et répertoires notariaux datant de plus de 100 ans peuvent être déposés aux Archives de l'Etat.

Il faut citer enfin l'arrêté royal du 28 novembre 1963 qui crée des dépôts d'Archives de l'Etat dans chaque arrondissement judiciaire.

**

Les archives ont une double finalité.

D'une part, elles ont un but pratique au service de l'action administrative, économique et sociale des pouvoirs publics comme de l'activité des personnes privées, physiques ou morales; cette finalité est chronologiquement la première; elle avait déjà été affirmée par le législateur révolutionnaire qui, en 1790 et en l'an II, avait organisé la conservation des « papiers publics ».

D'autre part, elles présentent un intérêt historique et scientifique.

**

(1) L'article 132 de la loi communale prévoit que le collège des bourgmestre et échevins est gardien des titres et registres d'état civil, des chartes et autres documents anciens de la commune. Il doit les inventorier.

Ministerie van Openbaar Onderwijs werd en in 1961 de benaming Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur kreeg.

**

De wet van 24 juni 1955 en het uitvoeringsbesluit van 12 december 1957, aangevuld door het koninklijk besluit van 9 mei 1969, betekenen een belangrijke mijlpaal in de geschiedenis van het archiefwezen.

Die wet bepaalt namelijk :

1. dat rijksbesturen, rechtbanken, provincies en gemeenten verplicht zijn de meer dan 100 jaar oude bescheiden te deponeren in het Rijksarchief; voor de gemeenten geldt die verplichting alleen wanneer zij de bepalingen van artikel 132 van de gemeentewet niet naleven (1);

2. dat diezelfde instellingen de bescheiden die geen nut meer hebben voor de administratie, kunnen overbrengen naar het Rijksarchief;

3. dat particuliere archiefbescheiden in het Rijksarchief in bewaring kunnen worden gegeven.

De wet van 5 juli 1963 tot wijziging van de wet van 25 ventôse, jaar XI, op het notarisambt (waarvan de Franse tekst werd aangepast en de Nederlandse tekst werd vastgesteld bij de wet van 9 april 1980) vult bovendien de huidige archiefwetgeving aan door te bepalen dat de minuten en repertoria van notariële akten die ten minste 100 jaar oud zijn, in het Rijksarchief gedeponeerd mogen worden.

Ten slotte is er nog het koninklijk besluit van 28 november 1963 tot oprichting van depots van het Rijksarchief in elk gerechtelijk arrondissement.

**

Archiefstukken worden bewaard met een dubbel doel.

Enerzijds hebben ze een praktisch nut voor de administratieve, economische en sociale werkzaamheden van de overheid en voor de activiteit van particulieren en van rechtspersonen. Die doelstelling komt chronologisch het eerst; ze werd reeds nagestreefd door de wetgever ten tijde van de Franse revolutie, die in 1790 en in het jaar II een regeling had getroffen voor de bewaring van de openbare stukken.

Anderzijds hebben archiefstukken ook een historisch en wetenschappelijk belang.

**

(1) Artikel 132 van de gemeentewet bepaalt dat het college van burgemeester en schepenen zorgt voor de bewaring van de titels en van de registers van de burgerlijke stand, alsmede van de charters en andere oude bescheiden der gemeente. Het moet daarvan inventarissen opmaken.

On doit d'ailleurs observer que, si tous les documents répondent à la première finalité, tous n'ont pas vocation à devenir des archives historiques.

Les archives connaissent depuis de longues années une expansion remarquable. Cet intérêt accru pour les archives s'observe également dans les pays voisins.

Le développement des archives est mis en évidence par le tableau ci-dessous.

*Comparaison entre l'activité des archives
(service du public) en 1913 et 1985*

	1913	1985
Nombre d'utilisateurs. — <i>Aantal gebruikers</i>	731 (100)	13 191 (1873)
Nombre de séances de travail. — <i>Aantal werkvergaderingen</i>	6 858 (100)	69 807 (1013)
Nombre des documents consultés. — <i>Aantal geraadpleegde bescheiden</i>	33 848 (100)	463 055 (1368)
Nombre des demandes de renseignements. — <i>Aantal vragen om inlichtingen</i>	539 (100)	7 073 (1109)
Reprographie et reproduction pour le public. — <i>Reprografie en reproductie voor het publiek</i>	10	2 234

Une bonne loi en matière d'archives doit poursuivre les objectifs suivants :

1. assurer la conservation en bon ordre des archives d'intérêt administratif et scientifique dès le moment de leur constitution;

2. permettre l'accès du public aux archives, aussi rapidement que possible, sans nuire à la gestion des organismes qui les ont constituées, à l'intérêt de l'Etat, à l'ordre public et aux droits des personnes;

3. organiser la collaboration entre les créateurs et les conservateurs d'archives;

4. empêcher la dispersion excessive des documents, parce que cette dispersion complique la recherche et l'utilisation et parce qu'elle accroît le coût réel de leur conservation;

5. instaurer ou maintenir une répartition géographique des dépôts, simple et logique, de telle sorte qu'il soit aisé au public d'identifier le dépôt qui a la garde des documents dont la consultation est souhaitée;

6. réserver la conservation, le classement et l'inventaire des archives à des spécialistes aptes à s'acquitter de ces tâches de la manière la plus pertinente.

La matière des archives est régie actuellement par la loi du 24 juin 1955 et son arrêté d'exécution du 12 décembre 1957, complété par l'arrêté royal du 9 mai 1969.

Hoewel niet alle bescheiden historische archiefstukken zullen worden, beantwoorden ze wel allemaal aan het eerste doel.

Sedert verschillende jaren zijn de archieven duidelijk aan expansie toe. Ook in de buurlanden is er een verhoogde belangstelling voor de archieven.

Die ontwikkeling blijkt duidelijk uit de hierna volgende tabel.

*Vergelijking tussen de activiteit van de archieven
(dienst publiek) in 1913 en 1985*

	1913	1985
Nombre d'utilisateurs. — <i>Aantal gebruikers</i>	731 (100)	13 191 (1873)
Nombre de séances de travail. — <i>Aantal werkvergaderingen</i>	6 858 (100)	69 807 (1013)
Nombre des documents consultés. — <i>Aantal geraadpleegde bescheiden</i>	33 848 (100)	463 055 (1368)
Nombre des demandes de renseignements. — <i>Aantal vragen om inlichtingen</i>	539 (100)	7 073 (1109)
Reprographie et reproduction pour le public. — <i>Reprografie en reproductie voor het publiek</i>	10	2 234

Een goede archiefwet moet de volgende doelstellingen nastreven :

1. het bewaren in geordende staat van archiefbescheiden van administratief en wetenschappelijk belang, zodra ze verzameld zijn;

2. het zo snel mogelijk toegankelijk maken van de archiefbescheiden voor het publiek, zonder afbreuk te doen aan het beheer van de instellingen die de bescheiden hebben verzameld, noch aan het Staatsbelang, de openbare orde of de rechten van het individu;

3. het bevorderen van de samenwerking tussen de auteurs van de archiefbescheiden en de archivariissen;

4. vermijden dat de bescheiden al te zeer verspreid worden omdat die verspreiding het onderzoek en het gebruik bemoeilijkt en de reële kosten van bewaring verhoogt;

5. het invoeren of behouden van een geografische spreiding van de archiefbewaarplaatsen volgens eenvoudige en logische criteria zodat het publiek gemakkelijk de archiefbescheiden kan vinden die het wenst te raadplegen;

6. de bewaring, de ordening en de inventarisatie van de archiefbescheiden overlaten aan deskundigen die zich op de meest oordeelkundige wijze van die taak kwijten.

De organisatie van het archiefwezen wordt thans geregeld door de wet van 24 juni 1955 en het uitvoeringsbesluit van 12 december 1957, aangevuld door het koninklijk besluit van 9 mei 1969.

Des propositions de modifications de cette loi ont été déposées depuis 1970, mais n'ont pas été relevées de caducité.

Dernièrement encore, plusieurs propositions de loi ont été déposées :

1. La proposition de loi de MM. Van Ooteghem et Van In (Doc. Sénat n° 18-1 du 26 novembre 1985), que veut permettre le dépôt d'archives après 30 ans au lieu de 100 ans.

2. La proposition de loi de M. Hancké (Doc. Chambre n° 284-1 du 14 mars 1988) qui reprend sa proposition antérieure Chambre n° 188-1 du 14 janvier 1986. Celle-ci vise à abroger la loi de 1955 et à la remplacer par un nouveau texte. Le délai du dépôt est fixé à 50 ans, afin de rendre les archives plus accessibles aux chercheurs; elle détaille également le programme de formation des archivistes.

3. La proposition d'amendements de M. De Beul, qui vise en particulier les archives communales (Doc. Chambre n° 188-2 du 18 février 1986).

4. La proposition de loi de MM. Vansteenkiste et De Beul, instituant un expert communal en matière d'archives (Doc. Chambre n° 509/1 du 13 juin 1986).

5. La proposition de loi de MM. Vansteenkiste et De Beul, visant à abroger la loi du 24 juin 1955 et à réformer complètement le système de conservation des archives (Doc. Chambre n° 526/1 du 19 juin 1986).

Si une nouvelle proposition est déposée, c'est parce qu'il est apparu qu'il fallait, dans le domaine des archives, s'engager dans une voie résolument nouvelle, notamment en ce qui concerne la publicité.

**

La présente proposition s'articule autour de quelques grands principes.

1. Elle définit ce qu'il faut entendre par archives, publiques et privées.

2. Elle affirme que même avant leur dépôt dans un dépôt public, les documents doivent être classés suivant les directives du Conseil supérieur des archives, de telle façon que le transfert ultérieur dans un dépôt public puisse se faire de manière harmonieuse.

Sinds 1970 werden verschillende voorstellen tot wijziging van die wet ingediend, doch geen van alle werd van verval ontheven.

In het recente verleden werden de volgende wetsvoorstellen ingediend :

1. Het wetsvoorstel van de heren Van Ooteghem en Van In (Gedr. St. Senaat nr. 18-1 van 26 november 1985) dat het mogelijk wil maken bescheiden reeds na 30 jaar in plaats van 100 jaar in het Rijksarchief te deponeren.

2. Het wetsvoorstel van de heer Hancké (Gedr. St. Kamer nr. 284-1 van 14 maart 1988), dat hij reeds vroeger bij de Kamer had ingediend (nr. 188-1 van 14 januari 1986). Dit voorstel wil de wet van 1955 opheffen en vervangen door een nieuwe tekst. De termijn van deponering in het Rijksarchief wordt vastgesteld op 50 jaar ten einde de archieven toegankelijker te maken voor de onderzoekers. Het voorstel bevat eveneens een gedetailleerd programma voor de archivarisopleiding.

3. De amendementen van de heer De Beul van 18 februari 1986 (Gedr. St. Kamer nr. 188-2) die vooral betrekking hebben op de archieven van de gemeenten.

4. Het wetsvoorstel van de heren Vansteenkiste en De Beul (Gedr. St. Kamer nr. 509/1 van 13 juni 1986) tot instelling van de functie van gemeentelijke consulent voor archivalische zaken.

5. Het wetsvoorstel van de heren Vansteenkiste en De Beul (Gedr. St. Kamer nr. 526/1 van 19 juni 1986) tot opheffing van de archiefwet van 24 juni 1955, waarin het systeem van de bewaring van archiefbescheiden volledig herwerkt wordt.

Wanneer we vandaag een nieuw voorstel indienen, dan gebeurt dit omdat gebleken is dat met betrekking tot het archiefwezen een totaal nieuwe weg bewandeld moet worden, vooral inzake de openbaarheid van de archieven.

**

Dit voorstel gaat uit van enkele grote principes.

1. Het bepaalt wat moet worden verstaan onder openbare en particuliere archiefbescheiden.

2. De bescheiden moeten, zelfs vóór ze gedeponeerd worden, in een openbare archiefbewaarplaats, worden geordend overeenkomstig de richtlijnen van de Hoge Raad voor het archiefwezen, zodat de latere overbrenging naar een openbare archiefbewaarplaats op vlotte wijze kan verlopen.

3. Elle organise, après un tri pour éliminer les documents sans intérêt, le dépôt de toutes les archives officielles dans un dépôt public.

Des exceptions peuvent être autorisées par le Conseil supérieur des archives. Dans ce cas, le classement est opéré suivant les directives du Conseil supérieur des archives.

Ce n'est que dans des cas tout à fait exceptionnels que certaines institutions peuvent organiser leur propre système d'archives.

Au cas où ces systèmes dérogatoires mettraient en péril la conservation de documents, une sanction est prévue, à savoir le dépôt d'office aux Archives générales du Royaume.

4. Elle pose le principe que, dès leur dépôt dans un dépôt public, pour autant qu'elles soient classées, répertoriées et munies d'inventaires au moment de leur transfert dans ce dépôt, les archives officielles sont accessibles au public.

Des exceptions sont cependant prévues, justifiées par le souci de protéger les intérêts de l'Etat ainsi que la vie personnelle et familiale des individus.

5. Elle permet, dans des conditions qu'elle définit, le dépôt d'archives privées dans des dépôts publics.

6. Enfin, elle met en place un Conseil supérieur des archives dont elle détermine la mission et la composition.

**

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Le mot « archives » est souvent utilisé dans un sens très large et imprécis. Dès lors, il paraît utile de préciser que l'écrit n'est pas le seul support des archives; ce peut être un programme informatique, un microfilm, ou tout support nouveau engendré par les progrès de la technique.

Il faut distinguer les archives selon leur origine: elles sont officielles si elles émanent des administrations, des juridictions, des établissements publics ou des collectivités locales; elles sont privées si elles ont été créées par des personnes privées, physiques ou morales.

Enfin, le dépôt public d'archives est un service tenu de classer, de conserver et de mettre à la disposition du public les documents qui lui sont confiés.

3. Na een schifting ter verwijdering van de bescheiden die hun belang verloren hebben, moeten alle officiële archiefbescheiden gedeponcerd worden in een openbare archiefbewaarplaats.

De Hoge Raad voor het archiefwezen kan uitzonderingen toestaan. In dat geval moeten de bescheiden geordend worden overeenkomstig de richtlijnen van de Hoge Raad voor het archiefwezen.

Slechts in enkele uitzonderlijke gevallen kunnen instellingen werken met een eigen systeem van archiefordening.

Indien die afwijkende systemen de bewaring van bescheiden in gevaar zouden brengen, wordt voorzien in een sanctie, namelijk de deponering van ambtswege in het Algemeen Rijksarchief.

4. In principe zijn de officiële archiefbescheiden toegankelijk voor het publiek zodra ze in een openbare archiefbewaarplaats zijn gedeponcerd, voor zover ze geordend en geïnventariseerd zijn op het ogenblik van hun overbrenging.

Er wordt evenwel voorzien in uitzonderingen met het oog op de bescherming van de Staatsbelangen en van het privé-leven en de familie van de betrokkenen.

5. Onder bepaalde voorwaarden is overbrenging van particuliere archiefbescheiden naar openbare archiefbewaarplaatsen mogelijk.

6. Ten slotte wordt een Hoge Raad voor het Archiefwezen opgericht, waarvan de opdracht en de samenstelling bepaald worden.

**

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Het woord « archief » wordt vaak gebruikt in een zeer ruime en onnauwkeurige betekenis. Bijgevolg lijkt het nuttig erop te wijzen dat het niet enkel om geschreven stukken gaat; een archiefstuk kan ook een computerprogramma, een microfilm of enig ander materiaal zijn dat ingevolge de technische vooruitgang als drager gebruikt wordt.

Men moet de archiefstukken indelen volgens hun herkomst: ze zijn officieel wanneer ze uitgaan van rijksbesturen, rechtscolleges, openbare instellingen of plaatselijke besturen; ze zijn van particuliere aard wanneer ze opgemaakt werden door particulieren of rechtspersonen.

De openbare archiefbewaarplaats is tenslotte een dienst die de hem toevertrouwde bescheiden moet ordenen, bewaren en ter beschikking stellen van het publiek.

Les dépôts publics d'archives sont :

1. les Archives générales du Royaume à Bruxelles;
2. les archives de l'Etat, gardées soit dans les chefs-lieux des provinces, soit dans d'autres villes en application de l'arrêté royal du 23 novembre 1963;
3. les services d'archives autorisés en application de l'article 6 de la présente loi.

Article 2

Actuellement, les institutions publiques ne classent pas leurs documents d'archives de manière systématique.

Il serait utile de prévoir que, alors qu'elles sont encore au lieu de leur création, ces archives soient classées suivant des directives du Conseil supérieur des archives.

Article 3

Lorsque des documents ont perdu toute valeur utilitaire pour les administrations ou organismes qui les ont créés, il est nécessaire d'opérer un tri.

Seuls des spécialistes du service des Archives du Royaume sont qualifiés pour déterminer avec un maximum de certitude quels sont les documents qui revêtent un intérêt historique ou scientifique.

Article 6

1. Cet article prévoit d'abord que les communes, dans l'esprit de ce qui était prévu par la loi communale, peuvent être autorisées à conserver leurs archives. Historiquement, les dépôts d'archives communales ont souvent été très importants et même remarquablement organisés.

Il est cependant nécessaire d'éviter un classement trop « personnel » à chaque collectivité locale. C'est pourquoi le texte prévoit que si une commune a été autorisée à conserver ses archives, elle devra les classer selon les directives du Conseil supérieur des archives.

2. Cet article prévoit ensuite que le Conseil supérieur des archives peut autoriser certaines institutions particulièrement compétentes dans le domaine des archives, par exemple les universités et les établissements scientifiques, à disposer de leur propre système d'archives.

Dans les deux cas, la sanction soit d'une mauvaise organisation, soit d'un mauvais classement, est le dépôt d'office. Il est entendu que ces institutions ne conservent que leurs archives propres, ou les archives

De openbare archiefbewaarplaatsen zijn :

1. het Algemeen Rijksarchief te Brussel;
2. de Rijksarchieven in de hoofdplaatsen van de provincies of in andere steden met toepassing van het koninklijk besluit van 23 november 1963;
3. de archiefdiensten die zijn opgericht met toepassing van artikel 6 van deze wet.

Artikel 2

Op het ogenblik ordenen de openbare instellingen hun archiefbescheiden niet op een systematische manier.

Het zou nuttig zijn te bepalen dat die stukken volgens de richtlijnen van de Hoge Raad voor het archiefwezen geordend moeten worden, terwijl ze zich nog bevinden op de plaats waar ze zijn opge maakt.

Artikel 3

Bescheiden die geen nut meer opleveren voor de besturen of de instellingen die ze hebben opge maakt, moeten van de overige geschild worden.

Alleen deskundigen van het Rijksarchief zijn bevoegd om met zekerheid uit te maken welke bescheiden een historische of wetenschappelijke waarde hebben.

Artikel 6

1. Dit artikel bepaalt in de eerste plaats, in de geest van wat bepaald is in de gemeentewet, dat de gemeenten hun archiefbescheiden zelf mogen bewaren. De gemeentelijke archiefbewaarplaatsen zijn historisch vaak heel belangrijk en zelfs opmerkelijk goed georganiseerd.

Een al te « persoonlijke » ordening in elk plaatselijk bestuur moet echter worden vermeden. Daarom bepaalt de tekst dat een gemeente die zelf haar archiefbescheiden mag bewaren, verplicht is die stukken te ordenen overeenkomstig de richtlijnen van de Hoge Raad voor het archiefwezen.

2. Dit artikel bepaalt vervolgens dat de Hoge Raad voor het archiefwezen aan sommige instellingen die bij uitstek bevoegd zijn op het stuk van de archivering, bijvoorbeeld de universiteiten en de wetenschappelijke inrichtingen, toestemming kan geven tot het hanteren van een eigen systeem van archief- ordening.

De sanctie op een slechte organisatie of een slechte ordening is in beide gevallen de deponering van ambtswege in het Algemeen Rijksarchief. Deze instellingen bewaren vanzelfsprekend alleen de eigen

privées qui leur ont été confiées en application de l'article 9 de la présente loi.

Article 7

Les archives officielles faisant partie du patrimoine national, il est normal que personne ne puisse en acquérir la propriété par prescription acquisitive et qu'il soit interdit de les aliéner.

Article 8

Aussi longtemps que des archives ne sont pas mises à la disposition du public, il paraît normal d'éviter leur publicité et donc d'interdire spécialement aux conservateurs de ces documents de donner connaissance de leur contenu sous peine de violation du secret professionnel.

Articles 9 à 13

Ces articles concernent les archives privées.

Les archives privées constituent généralement le complément des archives officielles et sont donc indispensables à la recherche historique.

Les archives privées restent la propriété de leurs créateurs.

La présente loi organise une collaboration efficace entre ces personnes privées et les services d'archives afin d'en assurer la meilleure conservation possible, un classement adéquat et une publicité, de manière à en faire bénéficier le public. La convention intervenue entre le propriétaire d'archives et l'Archiviste général peut prévoir des modes particuliers de classement, la nécessité de demander l'autorisation pour prendre connaissance des documents et fixer une date à partir de laquelle ces documents seront mis à la disposition du public.

Si la convention ne précise pas de délai, les archives peuvent être consultées dès leur dépôt dans un dépôt public, si elles sont dûment inventorisées.

Il est également prévu que le propriétaire d'archives privées doit notifier à l'administration des archives son intention d'aliéner ses documents, de façon à permettre au service des archives d'exercer son droit de préemption.

archieven of de particuliere archieven die hun zijn toevertrouwd met toepassing van artikel 9 van deze wet.

Artikel 7

De officiële archiefbescheiden maken deel uit van het nationaal patrimonium. Het is dus normaal dat niemand de eigendom ervan kan verwerven door verkrijgende verjaring en dat het verboden is ze te vervreemden.

Artikel 8

Zolang archiefbescheiden niet toegankelijk zijn voor het publiek, lijkt het normaal de archivariissen te verbieden de inhoud ervan prijs te geven. Doen zij dat wel, dan schenden zij het ambtsgeheim.

Artikelen 9 tot 13

Deze artikelen hebben betrekking op de particuliere archiefbescheiden.

De particuliere archiefbescheiden vullen in het algemeen de officiële aan en zijn onmisbaar bij historisch onderzoek.

De particuliere archiefbescheiden blijven eigendom van hun makers.

Deze wet organiseert een efficiënte samenwerking tussen die particulieren en de archiefdiensten met het oog op de optimale bewaring, de aangepaste ordening en de openbaarheid van de archiefstukken ten behoeve van het publiek. In de overeenkomst tussen de eigenaar van de archiefstukken en de Algemene Archivaris kan vastgesteld worden hoe de archiefstukken geordend moeten worden, of voor de inzage van de bescheiden toestemming gevraagd moet worden en vanaf welke datum de bescheiden ter beschikking van het publiek zullen staan.

Indien in de overeenkomst geen termijn bepaald is, kunnen de archiefstukken geraadpleegd worden zodra ze zich in een openbare archiefbewaarplaats bevinden en op voorwaarde dat ze behoorlijk geïnventariseerd zijn.

De eigenaar van particuliere archiefbescheiden moet het archiefbestuur in kennis stellen van zijn bedoeling zijn bescheiden te vervreemden zodat de archiefdiensten hun recht van voorkoop kunnen uitoefenen.

Articles 14 à 17

Les articles 14 à 16, formant le chapitre 3, organisent la publicité et la communication des archives.

La principale innovation de la présente législation est de rendre les archives accessibles au public dès leur dépôt dans un dépôt public d'archives, pour autant que les documents soient préalablement classés et inventoriés.

Si cette liberté de consultation revêt une importance capitale pour les chercheurs, il est cependant nécessaire d'éviter que cette publicité ne porte atteinte aux intérêts de l'Etat et des personnes privées. C'est ainsi qu'il a paru opportun de prévoir des délais particuliers pour certains documents d'archives.

Il est prévu que la consultation des archives est gratuite et qu'on peut obtenir des copies et des extraits des documents moyennant paiement des frais.

L'article 17 est relatif aux différents dépôts d'archives.

Il convient de noter que les archives des institutions supprimées à la Révolution sont obligatoirement versées soit aux Archives générales du Royaume, soit aux archives de l'Etat, en application de la loi du 5 brumaire an V.

Sous réserve de ce qui est prévu à l'article 6, 3., il est de règle de conserver les archives officielles au dépôt de la province ou de l'arrondissement sur le territoire desquels est ou était fixé le domicile ou le siège de la personne physique, de la personne morale ou de l'institution publique dont ces archives proviennent.

Il peut être dérogé exceptionnellement à ce principe dans les cas suivants :

1. lorsque le dépôt qui doit recevoir les archives ne dispose pas de locaux suffisants pour les accueillir;
2. lorsque les documents déposés ne peuvent être librement consultés avant de nombreuses années en application de l'article 14, 2. et 14, 4.

Dans ces deux cas, l'Archiviste général du Royaume peut confier les archives à la garde d'un « dépôt de préarchivage » dépendant des archives générales du Royaume.

Articles 18 à 20

Ces articles forment le chapitre 4 et concernent le personnel scientifique des archives.

Les archives constituent un établissement scientifique, le statut de leur personnel étant défini par les arrêtés royaux des 20 et 21 avril 1965.

Articles 14 tot 17

De artikelen 14 tot 16, die het derde hoofdstuk vormen, regelen de openbaarheid en de inzage van archiefbescheiden.

De belangrijkste vernieuwing bestaat erin dat de archiefbescheiden toegankelijk gemaakt worden voor het publiek zodra ze berusten in een openbare archiefbewaarplaats en voor zover ze vooraf geordend en geïnventariseerd werden.

Hoewel het van wezenlijk belang is dat onderzoekers de archiefbescheiden vrij kunnen raadplegen, moet toch vermeden worden dat deze openbaarheid de staatsbelangen of de belangen van particulieren zou schaden. Daarom leek het aangewezen voor sommige archiefbescheiden termijnen voor te schrijven.

Er wordt bepaald dat de raadpleging van de archiefbescheiden gratis is en dat afschriften en uittreksels tegen betaling verkrijgbaar zijn.

Artikel 17 heeft betrekking op de verschillende archiefbewaarplaatsen.

Opgemerkt zij dat overeenkomstig de wet van 5 brumaire, jaar V, de archieven van de instellingen die tijdens de Franse Revolutie werden afgeschaft, gedeponceerd moeten worden in het Algemeen Rijksarchief of in het Rijksarchief.

Behoudens het bepaalde in artikel 6, 3., worden de officiële archiefbescheiden bewaard in de archiefbewaarplaats van de provincie of van het arrondissement waarin de woonplaats van de natuurlijke persoon dan wel de zetel van de rechtspersoon of de openbare instelling die bedoelde bescheiden in zijn/haar bezit had, gevestigd is.

Bij wijze van uitzondering kan van dit principe worden afgeweken in de volgende gevallen :

1. wanneer de archiefbewaarplaats die de bescheiden in ontvangst moet nemen, niet beschikt over voldoende lokalen;
2. wanneer de gedeponceerde bescheiden nog vele jaren niet vrij geraadpleegd kunnen worden overeenkomstig artikel 14, 2., en 14, 4.

In beide gevallen kan de Algemene Rijksarchivaris de archiefstukken toevertrouwen van een voorlopige archiefbewaarplaats die onder het Algemeen Rijksarchief ressorteert.

Articles 18 tot 20

Deze artikelen vormen het vierde hoofdstuk en handelen over het wetenschappelijk personeel dat in de archiefdiensten is tewerkgesteld.

Archieven zijn wetenschappelijke inrichtingen en het statuut van hun personeel is vastgelegd in de koninklijke besluiten van 20 en 21 april 1965.

L'article 20 définit plus spécialement la fonction de l'Archiviste général du Royaume.

Article 21

L'article 21 qui constitue le chapitre 5 crée le Conseil supérieur des archives, organe consultatif chargé d'assister l'Archiviste général et d'assurer une meilleure collaboration entre les organismes créateurs d'archives et les dépôts publics.

Sa composition garantit à la fois une compétence diversifiée et assure la représentation des secteurs intéressés par la bonne conservation des archives.

C'est ainsi que l'on trouve des représentants des administrations, des collectivités locales, de l'ordre judiciaire, mais aussi cinq membres choisis au sein du personnel scientifique des archives.

L'article 21 définit les missions du Conseil supérieur des archives.

E. CEREXHE.

**

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE 1^{er}

Dispositions générales

ARTICLE 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1. Archives : l'ensemble des documents, quels qu'en soient la forme ou le support, qu'une personne physique ou morale conserve en vue de la sauvegarde de ses droits et intérêts ou de la gestion de ses affaires.

2. Archives officielles :

— les documents qui proviennent des administrations de l'Etat, des collectivités locales, des établissements et entreprises publics;

— les documents qui procèdent de l'activité des organismes de droit privé chargés de la gestion des services publics;

— les documents émanant des juridictions de l'ordre judiciaire, de l'ordre administratif, du Conseil d'Etat, de la Cour d'arbitrage et de la Cour des comptes;

— les minutes et répertoires des officiers publics et ministériels.

Artikel 20 omschrijft het ambt van de Algemene Rijksarchivaris.

Artikel 21

In artikel 21, dat het vijfde hoofdstuk vormt, wordt de Hoge Raad voor het archiefwezen opgericht. Het gaat om een adviesorgaan dat de Algemene Archivaris moet bijstaan en een betere samenwerking moet bewerkstelligen tussen de instellingen die archiefbescheiden opstellen en de openbare archiefbewaarplaatsen.

Zijn samenstelling waarborgt deskundigheid op verschillende niveaus en een vertegenwoordiging van de sectoren die belang hebben bij een goede bewaring van de archiefstukken.

De Raad bestaat uit vertegenwoordigers van de rijksbesturen, van de plaatselijke besturen, van de rechterlijke macht en ook uit vijf leden van het wetenschappelijk archiefpersoneel.

Artikel 21 bepaalt de taken van de Hoge Raad voor het archiefwezen.

**

VOORSTEL VAN WET

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

ARTIKEL 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

1. Archiefbescheiden : elke verzameling van bescheiden, ongeacht de vorm of de drager, die een natuurlijke persoon of een rechtspersoon bewaart met het oog op de bescherming van zijn rechten en belangen of de behartiging van zijn zaken.

2. Officiële archiefbescheiden :

— de bescheiden afkomstig van rijksbesturen, plaatselijke besturen, openbare instellingen en bedrijven;

— de bescheiden die voortvloeien uit de activiteit van privaatrechtelijke instellingen belast met het beheren van openbare diensten;

— de bescheiden die uitgaan van de gewone en administratieve rechtscolleges, de Raad van State, het Arbitragehof en het Rekenhof;

— de minuten en repertoria van de openbare en ministeriële ambtenaren.

3. Archives privées : les documents qui proviennent d'une personne physique ou d'une personne morale de droit privé, non visée au 2. du présent article.

4. Dépôt public d'archives : tout service chargé de classer, d'inventorier, de conserver en bon ordre et en bon état, et de rendre accessible au public les documents d'archives qui sont confiés à sa garde.

CHAPITRE 2

Conservation, destruction et aliénation des archives

ART. 2

Avant leur dépôt dans un dépôt public d'archives, les archives officielles sont conservées en bon ordre par les établissements et organismes qui les ont produites ou reçues. Elles sont classées suivant le directives émanant du Conseil supérieur des archives.

ART. 3

A l'expiration de leur période d'utilisation ou d'intérêt administratif, les documents visés à l'article 1^{er}, 2., font l'objet d'un tri aux fins de déterminer ceux qui doivent être conservés en raison de leur intérêt historique, scientifique ou administratif permanent.

Les documents dépourvus de cet intérêt peuvent être détruits.

Ce tri est opéré par les organismes ou personnes ayant produit ou reçu ces documents, en accord avec le service des Archives générales du Royaume.

ART. 4

Les archives officielles revêtant un intérêt historique ou scientifique, sont déposées dans un dépôt public d'archives où elles sont classées, répertoriées et conservées en bon état.

ART. 5

Lorsqu'il est mis fin à l'existence d'un organisme détenteur d'archives officielles, celles-ci doivent être, à défaut d'une affectation différente déterminée par l'acte de suppression, versées aux Archives générales du Royaume.

3. Particuliere archiefbescheiden : de bescheiden afkomstig van natuurlijke personen of van andere privaatrechtelijke rechtspersonen dan die bedoeld onder 2. van dit artikel.

4. Openbare archiefbewaarplaats : elke dienst die belast is met het ordenen, het inventariseren en het in goede en geordende staat bewaren van de hem toevertrouwde archiefbescheiden en er tevens voor zorgt dat die bescheiden voor het publiek toegankelijk zijn.

HOOFDSTUK 2

Bewaring, vernietiging en vervreemding van archiefbescheiden

ART. 2

De officiële archiefbescheiden worden, vóór hun deponering in een openbare archiefbewaarplaats, in geordende staat bewaard door de inrichtingen en instellingen die ze vervaardigd of ontvangen hebben. Ze worden geordend volgens de richtlijnen van de Hoge Raad voor het archiefwezen.

ART. 3

Bij het verstrijken van de periode waarin ze gebruikt worden of administratief nuttig zijn, worden de in artikel 1, 2., bedoelde bescheiden geschild om uit te maken welke bescheiden bewaard moeten worden wegens hun blijvende historische, wetenschappelijke of administratieve waarde.

De bescheiden die geen blijvende waarde hebben, mogen vernietigd worden.

Die schifting wordt uitgevoerd door de instellingen of personen die deze bescheiden vervaardigd of ontvangen hebben, met instemming van de dienst van het Algemeen Rijksarchief.

ART. 4

De officiële archiefbescheiden met een historische of wetenschappelijke waarde worden overgebracht naar een openbare archiefbewaarplaats, waar ze geordend, geïnventariseerd en in goede staat bewaard worden.

ART. 5

Bij de opheffing van een instelling die officiële archiefbescheiden in haar bezit heeft, moeten die bescheiden overgebracht worden naar het Algemeen Rijksarchief, tenzij de opheffingsakte een andere bestemming vermeldt.

ART. 6

1. Par dérogation à l'article 4, et moyennant l'accord du Conseil supérieur des archives, les communes et les institutions qui en dépendent ou sur lesquelles elles exercent un contrôle peuvent être autorisées à conserver leurs documents d'archives.

Dans ce cas, elle doivent en opérer le classement en se conformant aux directives émanant du Conseil supérieur des archives. Lorsqu'il est établi que la conservation des archives n'est pas convenablement assurée, le Ministre qui a les archives dans ses attributions peut en ordonner le dépôt d'office aux Archives générales du Royaume.

2. Les juridictions répressives n'ont l'obligation de déposer leurs archives qu'à l'expiration du délai de prescription de l'action pénale.

3. Le Conseil supérieur des archives peut autoriser des institutions ou des personnes qui produisent des archives officielles, telles que définies à l'article 1^{er}, 2. à organiser leur propre système d'archives. Au cas où les conditions de conservation mettraient en péril ces documents, le Ministre qui a les archives dans ses attributions peut en ordonner le dépôt d'office aux Archives générales du Royaume, après avoir recueilli l'avis du Conseil supérieur des archives.

ART. 7

Les archives officielles sont imprescriptibles et inaliénables.

ART. 8

Toute personne chargée de la collecte ou de la conservation d'archives en application des dispositions de la présente loi, est tenue au secret professionnel en ce qui concerne les documents qui ne peuvent être mis à la disposition du public.

ART. 9

1. Lorsqu'une personne privée détient des archives présentant un intérêt historique ou scientifique au sens de l'article 3, elle peut conclure avec l'Archiviste général une convention de dépôt de ces documents dans un dépôt public d'archives, en vertu de laquelle seront précisés les modes de conservation, de classement et de communication de ces documents.

ART. 6

1. In afwijking van artikel 4 en met instemming van de Hoge Raad voor het archiefwezen, kunnen de gemeenten en de instellingen die ressorteren onder of onder het toezicht staan van de gemeenten toestemming krijgen om hun archiefbescheiden zelf te bewaren.

In dat geval moeten ze hun bescheiden ordenen volgens de richtlijnen van de Hoge Raad voor het archiefwezen. Wanneer vaststaat dat de archiefbescheiden niet op behoorlijke wijze bewaard worden, kan de Minister tot wiens bevoegdheid het archiefwezen behoort, bevelen dat die bescheiden van ambtswege in het Algemeen Rijksarchief worden gedeponceerd.

2. De strafgerechten moeten hun archiefbescheiden eerst deponeren nadat de strafvordering verjaard is.

3. De Hoge Raad voor het archiefwezen kan instellingen of personen die officiële archiefbescheiden zoals bepaald in artikel 1, 2., vervaardigen, toestemming geven om te werken volgens een eigen systeem van archiefordening. Indien die bescheiden niet in goede staat bewaard kunnen worden, kan de Minister tot wiens bevoegdheid het archiefwezen behoort, nadat hij het advies van de Hoge Raad voor het archiefwezen heeft ingewonnen, bevelen dat die bescheiden van ambtswege in het Algemeen Rijksarchief worden gedeponceerd.

ART. 7

De officiële archiefbescheiden zijn onvervreemdbaar en niet vatbaar voor verjaring.

ART. 8

Ieder die met toepassing van de bepalingen van deze wet belast is met het verzamelen of het bewaren van archiefbescheiden, is gebonden door het ambtsgeheim betreffende de bescheiden die niet ter beschikking van het publiek gesteld mogen worden.

ART. 9

1. Een particulier die archiefbescheiden met een historische of wetenschappelijke waarde in de zin van artikel 3 bezit, kan met de Algemene Archivaris een overeenkomst sluiten tot overbrenging van die bescheiden naar een openbare archiefbewaarplaats. In die overeenkomst wordt de wijze van bewaring, ordening en inzage nauwkeurig omschreven.

2. Au cas où la convention ne prévoit pas de délai particulier pour la communication au public, ni la nécessité de demander l'autorisation du propriétaire des archives, celles-ci sont communicables librement dès leur dépôt.

3. Le propriétaire d'archives privées qui opte pour le dépôt dans un dépôt public, a le choix du lieu du dépôt. Ce dépôt est irrévocable sauf disposition contraire spécialement exprimée dans la convention prévue sous le secundo.

ART. 10

Le classement de documents privés comme archives historiques ou scientifiques n'emporte pas le transfert à l'Etat de la propriété des documents classés.

ART. 11

1. Les archives privées déposées dans un dépôt public sont imprescriptibles.

2. Les effets de la convention de dépôt s'imposent aux ayants cause.

3. Tout propriétaire d'archives déposées qui procède à leur aliénation, est tenu de faire connaître à l'acquéreur l'existence de la convention de dépôt.

ART. 12

Les archives privées ne peuvent être soumises à aucune opération susceptible de les modifier ou de les altérer, sauf si cela a été prévu dans la convention de dépôt.

ART. 13

Le propriétaire d'archives privées ayant projeté de les aliéner, est tenu de notifier son intention à l'administration des archives. Si elles l'estiment nécessaire à la protection du patrimoine d'archives, les Archives générales du Royaume peuvent exercer sur tout document d'archives privées mis en vente publique, un droit de préemption par l'effet duquel elles se trouvent subrogées à l'adjudicataire.

2. Indien de overeenkomst niet bepaalt dat het publiek eerst na een bepaalde termijn inzage mag nemen van de bescheiden, noch dat hiervoor de toestemming is vereist van de eigenaar van de archiefbescheiden, dan gaat het inzage-recht in zodra de bescheiden in de openbare archiefbewaarplaats berusten.

3. De eigenaar kan zijn particuliere archiefbescheiden overbrengen naar een openbare archiefbewaarplaats van zijn keuze. De inbewaringgeving is onherroepbaar behoudens andersluidende bepaling in de onder 2. bedoelde overeenkomst.

ART. 10

Het ordenen van particuliere bescheiden als archiefbescheiden met historische of wetenschappelijke waarde heeft niet tot gevolg dat de eigendom van die bescheiden aan de Staat wordt overgedragen.

ART. 11

1. De particuliere archiefbescheiden die in een openbare archiefbewaarplaats berusten, zijn niet vatbaar voor verjaring.

2. De gevolgen van de overeenkomst tot inbewaringgeving zijn bindend voor de rechtverklaringen.

3. De eigenaar van in bewaring gegeven archiefbescheiden die deze wil vervreemden, moet de verkrijger inlichten over het bestaan van de overeenkomst tot inbewaringgeving.

ART. 12

De particuliere archiefbescheiden mogen geen enkele behandeling ondergaan waardoor ze gewijzigd of veranderd worden, tenzij de overeenkomst tot inbewaringgeving in die mogelijkheid voorziet.

ART. 13

De eigenaar die zijn particuliere archiefbescheiden wil vervreemden, moet zijn voornemen te kennen geven aan de archiefdiensten. Indien het Algemeen Rijksarchief het voor de bescherming van het archiefpatrimonium nodig acht, kan het voor alle particuliere archiefbescheiden die openbaar verkocht worden, een recht van voorkoop doen gelden waardoor het in de rechten treedt van de koper.

CHAPITRE 3

La publicité et la communication des archives

ART. 14

1. Dès leur dépôt dans un dépôt public, les documents d'archives peuvent être librement consultés, pour autant qu'ils soient dûment classés et répertoriés.

La liberté de consultation peut être limitée eu égard au mauvais état de conservation de certains documents. Dans ce cas, des copies de substitution peuvent être mises à la disposition du public.

2. Toutefois, et sous réserve de ce qui figure dans la convention relative au dépôt d'archives privées, les documents d'archives ne peuvent être librement consultés que dans un délai de :

— 150 ans à compter de la date du décès d'une personne pour les documents contenant des renseignements individuels de caractère médical;

— 100 ans à compter de la date du décès d'une personne pour les dossiers et documents ayant trait à la vie personnelle et familiale des individus;

— 50 ans à compter de la date de leur création pour les documents intéressant la sûreté de l'Etat, la défense nationale, les affaires étrangères ainsi que les documents relatifs à des négociations financières et commerciales avec l'étranger.

3. En aucun cas, la communication d'archives officielles ne peut mettre en cause la sécurité de l'Etat ou porter atteinte à l'intérêt des personnes privées.

4. Les archives des juridictions pénales datant de moins de cent ans ne peuvent être consultées qu'avec l'autorisation des procureurs généraux.

ART. 15

La consultation sans déplacement des archives conservées dans les dépôts publics est gratuite. Des reproductions, copies et extraits des documents officiels peuvent être délivrés aux frais des demandeurs. Seules les copies conformes sont assujetties au droit de timbre; les expéditions certifiées conformes portent la signature du chef du dépôt public où les documents sont conservés; elles sont revêtues du sceau de ce dépôt; elles font foi en justice.

ART. 16

Les dépôts publics d'archives rédigent et publient les inventaires, les guides, les répertoires et autres

HOOFDSTUK 3

Openbaarheid en inzage van archiefbescheiden

ART. 14

1. Zodra de archiefbescheiden in een openbare archiefbewaarplaats berusten, mogen zij vrij geraadpleegd worden voor zover ze behoorlijk geordend en geïnventariseerd zijn.

Het inzagerecht van sommige bescheiden kan beperkt worden indien ze in slechte staat zijn. In dat geval kunnen, ter vervanging van de originele archiefbescheiden, kopieën ter beschikking van het publiek gesteld worden.

2. Behoudens hetgeen bepaald is in de overeenkomst tot de inbewaringgeving van particuliere archiefbescheiden, kunnen de archiefbescheiden eerst vrij geraadpleegd worden na :

— 150 jaar te rekenen van de datum van overlijden van een persoon, voor de bescheiden die persoonlijke inlichtingen van medische aard bevatten;

— 100 jaar te rekenen van de datum van overlijden van een persoon, voor de dossiers en de bescheiden die verband houden met het privé-leven en de familie van de betrokkene;

— 50 jaar te rekenen van de datum van opstelling, voor de bescheiden betreffende de Staatsveiligheid, landsverdediging, buitenlandse zaken en de financiële onderhandelingen met het buitenland.

3. In geen geval mag de openbaarheid van officiële archiefbescheiden de Staatsveiligheid in gevaar brengen of de belangen van particulieren schaden.

4. De minder dan 100 jaar oude archiefbescheiden van de strafgerichten mogen slechts geraadpleegd worden met toestemming van de procureurs-generaal.

ART. 15

De raadpleging ter plaatse van de archiefbescheiden die in openbare archiefbewaarplaatsen berusten, is kosteloos. Reproducties, afschriften en uittreksels van officiële bescheiden kunnen aan de aanvragers tegen betaling afgegeven worden. Enkel de voor eensluidend verklaarde afschriften zijn onderworpen aan het zegelrecht; de voor eensluidend verklaarde expedities moeten ondertekend worden door het hoofd van de openbare archiefbewaarplaats waar de bescheiden berusten, en voorzien zijn van het zegel van die bewaarplaats; ze hebben bewijskracht in rechte.

ART. 16

De openbare archiefbewaarplaatsen staan in voor het opstellen en het publiceren van de inventarissen,

instruments de travail destinés à faciliter la consultation des documents.

ART. 17

Les archives des institutions publiques sont versées soit aux Archives générales du Royaume, soit aux Archives de l'Etat dans les provinces, sous réserve des dispositions de l'article 6, 3.

Les archives des institutions centrales des anciens Pays-Bas méridionaux et des institutions nationales du Royaume de Belgique sont conservées aux Archives générales du Royaume.

Les archives des autres institutions publiques sont versées aux Archives de l'Etat dans la province où est ou était fixé le siège de ces institutions, ou le domicile de la personne propriétaire des documents.

Il peut être dérogé exceptionnellement à ce principe lorsque le dépôt qui doit recevoir les archives ne dispose pas de la place nécessaire pour les accueillir, ou lorsque les documents déposés ne peuvent être librement consultés avant de nombreuses années en application de l'article 14, 2. et 14, 4.

Dans ces cas, l'Archiviste général du Royaume peut confier les archives à la garde d'un « dépôt de préarchivage » dépendant des Archives générales du Royaume.

Les archives actuellement versées aux Archives générales du Royaume et aux Archives de l'Etat dans les provinces, restent définitivement conservées dans ces dépôts.

CHAPITRE 4

Les archivistes

ART. 18

Le personnel scientifique des Archives générales du Royaume et des Archives de l'Etat dans les provinces comprend des archivistes titulaires de la licence ou du doctorat en histoire. Les archivistes sont assistés par des correspondants de la recherche ainsi que par des techniciens de la recherche, chargés des tâches matérielles que requièrent la restauration et la conservation des documents; leurs qualifications sont fixées par le Roi, après avis du Conseil supérieur des archives. Le Roi détermine l'effectif des diverses catégories d'agents affectés à chaque dépôt.

gidsen, repertoria en andere werkinstrumenten die de raadpleging van de bescheiden vergemakkelijken.

ART. 17

De archiefbescheiden van de openbare instellingen worden overgebracht naar het Algemeen Rijksarchief of naar het Rijksarchief in de provincies, behoudens het bepaalde in artikel 6, 3.

De archiefbescheiden van de centrale instellingen van de vroegere zuidelijke Nederlanden en van de nationale instellingen van het Koninkrijk België worden bewaard in het Algemeen Rijksarchief.

De archiefbescheiden van de andere openbare instellingen worden overgebracht naar het Rijksarchief in de provincie waarin de zetel van die instellingen of de woonplaats van de eigenaar van de bescheiden gelegen is of was.

Bij wijze van uitzondering kan hiervan worden afgeweken wanneer de bewaarplaats waarnaar de archiefbescheiden moeten worden overgebracht, niet over voldoende ruimte beschikt of wanneer de bescheiden overeenkomstig artikel 14, 2. en 14, 4. eerst vrij geraadpleegd mogen worden nadat een aantal jaren verstreken zijn.

In die gevallen kan de Algemene Rijksarchivaris de archiefbescheiden toevertrouwen aan een onder het Algemeen Rijksarchief ressorterende voorlopige archiefbewaarplaats.

De archieven die thans berusten in het Algemeen Rijksarchief en in het Rijksarchief in de provinciën blijven definitief in die archiefbewaarplaatsen.

HOOFDSTUK 4

De archivariissen

ART. 18

Het wetenschappelijk personeel van het Algemeen Rijksarchief en van het Rijksarchief in de provinciën bestaat uit archivariissen die licentiaat of doctor in de geschiedenis zijn. De archivariissen worden bijgestaan door correspondenten der vorsing en door technici der vorsing belast met de materiële taken die voor de herstelling en de bewaring van de bescheiden onmisbaar zijn. De vereisten inzake beroepsbekwaamheid worden bepaald door de Koning, na advies van de Hoge Raad voor het archiefwezen. De Koning bepaalt voor de verschillende personeels-categorieën het aantal personeelsleden die aan elke archiefbewaarplaats verbonden zijn.

ART. 19

Le Roi fixe les qualifications des agents responsables des autres dépôts publics.

ART. 20

Un Archiviste général du Royaume désigné par le Roi assume la direction scientifique et administrative des Archives générales du Royaume et des Archives de l'Etat.

Il est chargé de la surveillance des dépôts publics d'archives; il est assisté dans cette mission par le service d'inspection des Archives générales du Royaume et des Archives de l'Etat.

Il propose aux Ministres compétents :

1. les principes généraux selon lesquels les institutions publiques classent et inventorient leurs archives;

2. les modalités de transfert des archives publiques aux Archives générales du Royaume ou aux Archives de l'Etat;

3. les règles générales en vertu desquelles il peut être procédé à la destruction des documents dont la conservation est inutile;

4. la nomenclature des documents qui sont soustraits à la consultation publique en application de l'article 14, 3.;

5. les procédures de conservation des archives informatiques.

CHAPITRE 5

Le Conseil supérieur des archives

ART. 21

Un Conseil supérieur des archives est chargé d'assister l'Archiviste général du Royaume dans sa mission.

Ce Conseil est composé de l'Archiviste général du Royaume, de cinq membres du personnel scientifique des archives choisis par l'Archiviste général, de deux représentants des administrations de l'Etat, de deux représentants des collectivités locales et de deux représentants de l'ordre judiciaire désignés par le Roi; la parité linguistique est respectée dans la composition du Conseil.

Le Conseil peut, en outre, en cas de besoin, entendre l'avis de toute autre personne compétente.

ART. 19

De Koning bepaalt de vereisten inzake beroepsbekwaamheid van de personeelsleden die voor de andere openbare archiefbewaarplaatsen verantwoordelijk zijn.

ART. 20

Een Algemene Rijksarchivaris, aangesteld door de Koning, staat in voor de wetenschappelijke en administratieve leiding van het Algemeen Rijksarchief en van het Rijksarchief.

Hij is belast met het toezicht op de openbare archiefbewaarplaatsen; hij wordt daarin bijgestaan door de inspectiedienst van het Algemeen Rijksarchief en van het Rijksarchief.

Hij doet de bevoegde Ministers voorstellen in verband met :

1. de algemene principes volgens welke de openbare instellingen hun archiefbescheiden moeten ordenen en inventariseren;

2. de wijze waarop openbare archiefbescheiden worden overgebracht naar het Algemeen Rijksarchief of het Rijksarchief;

3. de algemene regels die gelden voor de vernietiging van de bescheiden waarvan de bewaring overbodig is;

4. de lijst van de bescheiden waarvan het publiek, met toepassing van artikel 14, 3. geen inzage krijgt;

5. de bewaringsmethoden voor geïnformatiseerde archiefbescheiden.

HOOFDSTUK 5

De Hoge Raad voor het archiefwezen

ART. 21

Er wordt een Hoge Raad voor het archiefwezen ingesteld die de Algemene Rijksarchivaris moet bijstaan bij het uitvoeren van zijn taken.

Deze Raad is samengesteld uit de Algemene Rijksarchivaris, vijf leden van het wetenschappelijk archiefpersoneel gekozen door de Algemene Archivaris, twee vertegenwoordigers van de rijksbesturen, twee vertegenwoordigers van de plaatselijke besturen en twee vertegenwoordigers van de rechterlijke macht aangewezen door de Koning. Bij de samenstelling van de Raad wordt de taalpariteit geëerbiedigd.

De Raad kan bovendien, wanneer dit nodig is, het advies inwinnen van elke andere bevoegde persoon.

CHAPITRE 6

Dispositions transitoires et finales

ART. 22

Les archivistes nommés à titre définitif dans les dépôts publics d'archives avant l'entrée en vigueur de la présente loi, conservent leur fonction et leurs droits acquis.

ART. 23

La présente loi entre en vigueur à la date de la publication au *Moniteur belge* de ses arrêtés d'exécution.

ART. 24

La loi relative aux archives du 24 juin 1955 est abrogée.

L'article 132 de la nouvelle loi communale est abrogé.

E. CEREXHE.

HOOFDSTUK 6

Overgangs- en slotbepalingen

ART. 22

De archivariissen die vóór de inwerkingtreding van deze wet vast benoemd zijn in een openbare archiefbewaarplaats, behouden hun ambt en hun verworven rechten.

ART. 23

Deze wet treedt in werking de dag waarop de uitvoeringsbesluiten in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

ART. 24

De archiefwet van 24 juni 1955 wordt opgeheven.

Artikel 132 van de nieuwe gemeentewet wordt opgeheven.

Ter vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk

En remplacement du document distribué
précédemment

233-1 (B.Z. 1991-1992)

Commissiestuk nr. 1

Onderwijs en Wetenschap

233-1 (S.E. 1991-1992)

Document de commission n° 1

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1992 - 1993

6 januari 1993

Voorstel van archiefwet.

**AMENDEMENT VAN
Mevr. HERZET c.s.**

ART. 14

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1992 - 1993

6 janvier 1993

Proposition de loi relative aux archives.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme HERZET ET CONSORTS**

ART. 14

R.A 15814

R.A 15814

ART. 14

Compléter le point 4 de cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

"Le Roi arrête, après avis des procureurs généraux, les critères sur base desquels l'autorisation de consultation pourra être accordée".

JUSTIFICATION

Il ne peut être question d'accepter un "fait du prince", même de la part des procureurs généraux qui, sur base du texte actuel, pourraient accorder ou non l'autorisation sans avoir à justifier leur décision.

Des critères bien précis doivent être définis. Les mêmes règles doivent être appliquées et applicables à tous sans arbitraire. Un arrêté royal pourrait utilement fixer ces critères, après consultation des procureurs généraux.

Jacqueline HERZET

Denis D'HONDT

Jan EEMAN.

*

*

*

ART. 14

Punt 4 van dit artikel aan te vullen met een nieuw lid, luidende :

"Nadat de Koning het advies van de procureurs-generaal heeft ingewonnen, bepaalt Hij de criteria op grond waarvan toestemming zal worden verleend voor de raadpleging."

VERANTWOORDING

Er mogen geen willekeurige maatregelen worden aanvaard, zelfs niet wanneer die worden opgelegd door de procureurs-generaal, die op grond van de voorgestelde tekst al dan niet toestemming kunnen verlenen zonder dat zij hun beslissing hoeven te verantwoorden.

Er moeten duidelijke criteria worden vastgesteld. Dezelfde regels moeten voor iedereen gelden zonder willekeur. Die criteria kunnen worden bepaald in een koninklijk besluit na raadpleging van de procureurs-generaal.

Ter vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk

(1)

233-1 (B.Z. 1991-1992)

Commissiestuk nr. 2

Onderwijs en Wetenschap

En remplacement du document distribué
précédemment

233-1 (S.E. 1991-1992)

Document de commission n° 2

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1992 - 1993

6 januari 1993

Voorstel van archiefwet.

AMENDEMENT VAN
Mevr. HERZET c.s.

ART. 15

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1992 - 1993

6 janvier 1993

Proposition de loi relative aux archives.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme HERZET ET CONSORTS

ART. 15

R.A 15814

R.A 15814

ART. 15

Dans la deuxième phrase de cet article, entre les mots "être délivrés" et les mots "aux frais des demandeurs", ajouter les mots "au coût réel".

JUSTIFICATION

Le prix demandé est bien souvent inférieur au coût réel de reproduction des documents, de leur copie ou de l'établissement de leurs extraits.

Faire en sorte que le prix demandé corresponde au coût réel permettrait à la fois de maintenir et de développer un service à la population tout en comblant le manque de moyens chronique dont souffrent les dépôts des Archives.

Jacqueline HERZET

Denis D'HONDT

Jan EEMAN.

*

*

*

ART. 15

In de tweede volzin van dit artikel tussen het woord "betaling" en het woord "afgegeven" in te voegen de woorden "van de werkelijke kostprijs".

VERANTWOORDING

De prijs die gevraagd wordt ligt vaak lager dan de werkelijke kostprijs van een reproductie, een afschrift of een uittreksel van officiële bescheiden. Wanneer men ervoor zorgt dat de gevraagde prijs overeenstemt met de werkelijke kostprijs, is het mogelijk een degelijke dienstverlening te behouden en uit te bouwen en tevens het chronisch gebrek aan middelen van de archiefbewaarplassen te bestrijden.

Ter vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk

En remplacement du document distribué
précédemment

233-1 (B.Z. 1991-1992)
Commissiestuk nr. 3
Onderwijs en Wetenschap

(1)

233-1 (S.E. 1991-1992)
Document de commission n° 3
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1992 - 1993

6 januari 1993

Voorstel van archiefwet.

AMENDEMENT VAN
Mevr. HERZET c.s.

ART. 24

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1992 - 1993

6 janvier 1993

Proposition de loi relative aux archives.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme HERZET ET CONSORTS

ART. 24

R.A 15814

R.A 15814

ART. 24

Supprimer le deuxième alinéa de cet article.

JUSTIFICATION

Il ne s'indique pas de supprimer l'article 132 de la loi communale.

Le mieux est d'octroyer aux communes les subventions nécessaires (en moyens et en personnel qualifié) pour leur permettre de mieux conserver et d'inventorier leurs archives avec toute la qualité requise.

Jacqueline HERZET

Denis D'HONDT

Jan EEMAN.

*

*

*

ART. 24

Het tweede lid van dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het is niet wenselijk artikel 132 van de gemeentewet op te heffen.
Het is beter de gemeenten de noodzakelijke subsidies te geven (zowel voor de werkinstrumenten als voor het gekwalificeerd personeel) teneinde ze in staat te stellen hun archiefbescheiden met de vereiste deskundigheid te bewaren en te inventariseren.

233-1 (B.Z. 1991-1992)
Commissiestuk nr. 4
Onderwijs en Wetenschap

(1)
233-1 (S.E. 1991-1992)
Document de commission n° 4
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1992 - 1993

11 januari 1993

Voorstel van archiefwet.

AMENDEMENT VAN DE REGERING

ART. 1

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1992 - 1993

11 janvier 1993

Proposition de loi relative aux archives.

AMENDEMENT PROPOSE PAR LE GOUVERNEMENT

ART. 1er

R.A 15814

R.A 15814

ARTICLE PREMIER

Remplacer cet article par ce qui suit :

"Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1. Archives : ensemble des documents, quels que soient leur date, leur forme et leur support matériel, produits ou reçus par un formateur d'archives, c'est-à-dire toute personne physique ou morale, tout groupe de personnes et tout organisme d'ordre public ou privé, dans l'exercice de ses fonctions ou activités.

1.1. Archives publiques et archives privées

1.1.1. archives publiques :

- 1° documents produits ou reçus par les autorités publiques, administrations de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces et des collectivités locales;
- 2° documents produits ou reçus par le Conseil d'Etat, la Cour d'arbitrage et la Cour des comptes;
- 3° documents produits ou reçus par les organismes et entreprises publics;
- 4° documents produits ou reçus par les organismes et entreprises de droit privé chargés de la gestion de services publics ou d'une mission de service public;
- 5° documents produits ou reçus par les différentes juridictions;
- 6° minutes et répertoires des officiers publics et ministériels;
- 7° documents produits ou reçus par les organismes ou les personnes dont les droits ou les fonctions ont été dévolus à l'autorité publique, et notamment les archives des institutions publiques ou ecclésiastiques, des communautés ou des particuliers dont les biens ont été séquestrés à la fin de l'Ancien Régime, ou les archives des entreprises nationalisées;
- 8° fonds et collections acquis à titre divers.

1.1.2. archives privées : documents produits ou reçus par toute personne physique ou morale, tout groupe de personnes et tout organisme de droit privé, non visés au 1.1.1. du présent article; archives historiques : archives privées qui, présentant un intérêt public par leur valeur historique, ont fait l'objet d'un arrêté ministériel de classement.

1.2. Archives courantes, intermédiaires et définitives

1.2.1. archives courantes : documents conservés par un formateur d'archives, dès leur production ou leur réception et tant qu'ils présentent pour celui-ci une utilité courante;

1.2.2. archives intermédiaires : documents qui ne sont plus d'utilité courante pour un formateur d'archives, mais conservés par celui-ci, pour des raisons administratives ou juridiques, ou versés dans un service public d'archives intermédiaires;

1.2.3. archives définitives : documents qui, ne présentant plus d'utilité courante pour le formateur d'archives, gardent une valeur historique comme source d'informations administratives, scientifiques ou culturelles et une valeur probatoire justifiant leur versement et leur conservation sans limitation de durée dans les services publics d'archives.

2. Gestion des archives : ensemble des opérations destinées à assurer la conservation (enregistrement, traitement, versement) et l'accessibilité aux archives.

2.1. Enregistrement : inscription d'un document, sous une cote d'identification, sur un registre ou tout support matériel durable afin d'en garantir l'authenticité et la publicité.

2.2. Traitement : ensemble des opérations de classement, de tri, de préarchivage et d'archivage, d'inventoriage des documents.

2.2.1. classement : organisation des archives courantes, selon un schéma rationnel (plan de classement);

2.2.2. tri : opération consistant à séparer les documents qui doivent être conservés de ceux qui peuvent être détruits;

2.2.3. préarchivage : organisation des archives intermédiaires;

2.2.4. archivage : organisation des archives définitives par catégories de documents, selon leur provenance et en suivant un plan d'archivage, qui précise en outre les règles à observer pour la conservation et l'accessibilité aux documents;

2.2.5. inventoriage : opération consistant dans le classement et la description des éléments d'un fonds d'archives, suivant l'ordre organiquement observé par son formateur.

2.3. Versement : opérations matérielles et formalités administratives qui conditionnent le transfert des documents par le formateur d'archives au service public d'archives compétent.

2.4. Accessibilité : possibilité de rendre des archives définitives consultables dès lors qu'elles sont munies d'instruments de recherche.

3. Services d'archives

3.1. Bureau d'ordre : service dépendant d'une personne morale ou d'un organisme, formateurs d'archives, chargés de l'enregistrement, de la gestion des archives courantes et/ou de la conservation des archives intermédiaires du formateur d'archives, sous sa responsabilité administrative, jusqu'à leur versement dans un service public d'archives.

3.2. Service public d'archives :

3.2.1. service d'archives publiques : service d'archives organisé par les formateurs d'archives publiques autorisés à conserver leurs archives définitives et chargés de la gestion de celles-ci, aux termes de la présente loi;

3.2.2. Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (désormais : Archives de l'Etat) : institution scientifique constituée au sein de l'Institut royal d'Etablissements scientifiques et culturels nationaux, chargée par la présente loi de la gestion des archives définitives et historiques, de l'inspection des archives définitives conservées dans les services d'archives publiques, de la gestion et/ou de l'inspection des archives intermédiaires et de l'inspection des archives courantes.

4. Archivistique : discipline scientifique et méthodes relatives à l'organisation, à la législation et la réglementation, à la gestion des archives.

Justification

Le présent amendement a pour objet de compléter les définitions de tous les textes archivistiques qui figurent dans la proposition de loi ou devraient figurer dans le texte définitif pour en assurer la compréhension.

**Le Ministre de la Politique scientifique,
Jean-Maurice DEHOUSSE.**

* * *

ART. 1

Dit artikel te vervangen als volgt :

"Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

1. **Archiefbescheiden** : het geheel van de bescheiden die, ongeacht hun datum, vorm of drager, door een archiefvormer, dat wil zeggen een natuurlijke of een rechtspersoon, een groep personen of een openbare of privé-instelling, zijn opgemaakt of ontvangen uit hoofde van zijn/haar activiteiten of de vervulling van zijn/haar taken.

- 1.1. **Openbare en particuliere archiefbescheiden**

- 1.1.1. **Openbare archiefbescheiden** :

- 1° de bescheiden die zijn opgemaakt of ontvangen door de overheden, de rijksbesturen, de besturen van de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies en de plaatselijke besturen;
 - 2° de bescheiden die zijn opgemaakt of ontvangen door de Raad van State, het Arbitragehof en het Rekenhof;
 - 3° de bescheiden die zijn opgemaakt of ontvangen door de openbare instellingen en de overheidsbedrijven;
 - 4° de bescheiden die zijn opgemaakt of ontvangen door de privaatrechtelijke instellingen en bedrijven belast met het beheer van openbare diensten of met een opdracht van openbare dienst;
 - 5° de bescheiden die zijn opgemaakt of ontvangen door de verschillende rechtscolleges;
 - 6° de minuten en repertoria van de openbare en ministeriële ambtenaren;
 - 7° de bescheiden die zijn opgemaakt of ontvangen door de instellingen of personen wier rechten of functies op enige overheid zijn overgegaan, en inzonderheid de archiefbescheiden van openbare of kerkelijke instellingen, van gemeenschappen of van particulieren wier goederen op het einde van het Ancien Régime onder sekwester zijn gesteld, of de archiefbescheiden van de genationaliseerde bedrijven;
 - 8° de fondsen en verzamelingen die uit enigerlei hoofde zijn verworven.

1.1.2. **particuliere archiefbescheiden** : de bescheiden die zijn opgemaakt of ontvangen door een niet in 1.1.1. van dit artikel bedoelde natuurlijke of rechtspersoon, groep personen of privaatrechtelijke instelling;

historische archiefbescheiden : particuliere archiefbescheiden die wegens hun historische waarde een openbaar belang hebben en door een ministerieel besluit beschermd zijn.

1.2. **Dynamische archiefbescheiden, semi-statische archiefbescheiden en statische archiefbescheiden :**

1.2.1. **Dynamische archiefbescheiden** : de bescheiden die door een archiefvormer worden bewaard zodra ze zijn opgemaakt of ontvangen en zolang ze door hem veelvuldig gebruikt worden;

1.2.2. **Semi-statische archiefbescheiden** : de bescheiden die door de archiefvormer niet meer veelvuldig gebruikt worden, maar om administratieve of juridische redenen door hem bewaard worden dan wel neergelegd zijn in een openbaar tussenarchief;

1.2.3. **Statische archiefbescheiden** : de bescheiden die door de archiefvormer niet meer veelvuldig gebruikt worden, maar een historische waarde behouden als administratieve, wetenschappelijke of culturele informatiebron en bewijskracht hebben die hun neerlegging en hun permanente bewaring in de openbare archiefdiensten rechtvaardigen.

2. **Archiefbeheer** : het geheel van de handelingen bestemd om de bewaring (registratie, behandeling, neerlegging) en de toegankelijkheid van de archiefbescheiden te verzekeren.

2.1. **Registratie** : de inschrijving van de bescheiden onder een identificatienummer in een register of op een duurzame materiële drager ten einde de authenticiteit en de openbaarheid ervan te verzekeren.

- 2.2. **Behandeling** : het geheel van de handelingen van ordening, selectie, voorlopige ontsluiting, definitieve ontsluiting en inventarisatie van de bescheiden.
- 2.2.1. **Ordening** : de rangschikking van de dynamische archiefbescheiden volgens een rationeel schema (ordeningsplan);
- 2.2.2. **Selectie** : de handeling waarbij de bescheiden die bewaard moeten worden gescheiden worden van die welke vernietigd mogen worden;
- 2.2.3. **Voorlopige ontsluiting** : de rangschikking van de semi-statische archiefbescheiden;
- 2.2.4. **Ontsluiting** : de rangschikking van de statische archiefbescheiden volgens hun aard, volgens hun herkomst en volgens een archiefschema, dat bovendien de in acht te nemen regels voor de bewaring en de toegankelijkheid van de bescheiden bepaalt;
- 2.2.5. **Inventarisatie** : de handeling waarbij de bestanddelen van een archiefbestand worden geordend en beschreven volgens de organisatorische opzet van de archiefvormer.
- 2.3. **Neerlegging** : de materiële handelingen en de administratieve formaliteiten die de overbrenging van bescheiden door de archiefvormer naar de bevoegde openbare archiefdienst regelen.
- 2.4. **Toegankelijkheid** : de mogelijkheid om de statische archiefbescheiden raadpleegbaar te maken zodra zij van een archieftoegang voorzien zijn.
3. **Archiefdiensten** :
- 3.1. **Registraturoordienst** : de dienst van een archiefvormende rechtspersoon of instelling, die is belast met de registratie en het beheer van de dynamische archiefbescheiden en/of de bewaring van de semi-statische archiefbescheiden van de archiefvormer, onder diens administratieve verantwoordelijkheid, tot ze worden neergelegd in een openbare archiefdienst.

3.2. Openbare archiefdiensten :

3.2.1. **Openbare archiefdienst** : door de openbare archiefvormers georganiseerde archiefdienst die belast is met de bewaring en het beheer van de statische archiefbescheiden van deze archiefvormers, op de wijze bepaald in deze wet;

3.2.2. **Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de provinciën (hierna het Rijksarchief genoemd)** : de wetenschappelijke instelling, opgericht binnen het Koninklijk Instituut voor nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, door deze wet belast met het beheer van de statische en historische archiefbescheiden, de inspectie van de statische archiefbescheiden bewaard in de openbare archiefdiensten, het beheer en/of de inspectie van de semi-statische archiefbescheiden en de inspectie van de dynamische archiefbescheiden.

4. **Archivistiek** : de wetenschap en de methodes betreffende de organisatie, de wet- en regelgeving en het beheer van de archiefbescheiden.

VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel de definities van de archieftermen aan te vullen die in het wetsvoorstel voorkomen of in de definitieve tekst zouden moeten voorkomen ten einde de verstaanbaarheid ervan te verzekeren.

De Minister van Wetenschapsbeleid
Jean-Maurice DEHOUSSE.

233 - 1 (1992-1993)

Commissiestuk nr. 5

Onderwijs en Wetenschap

(1)

233 - 1 (1992-1993)

Document de Commission n° 5

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1992 - 1993

12 januari 1993

Voorstel van archiefwet.

**AMENDEMENT VAN
DE H. GARCIA**

ART. 1

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1992 - 1993

12 janvier 1993

Proposition de loi relative aux archives.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. GARCIA**

ART. 1er

R.A 15814

R.A 15814

ART. 1

Dit artikel te vervangen als volgt :

"Voor de toepassing van het bij of krachtens deze wet bepaalde wordt verstaan onder :

1. Archief : het geheel der bescheiden ontvangen of opgemaakt door een instelling, dienst, ambtenaar, persoon of vereniging en bestemd om hieronder te berusten
2. Openbare archiefbescheiden : alle bescheiden, ongeacht hun drager, opgemaakt of ontvangen door openbare instellingen en hun ambtenaren uit hoofde van hun functie en naar hun aard bestemd om onder hen te berusten, alsmede alle archiefbescheiden, ongeacht hun oorsprong, in het bezit van openbare instellingen of afkomstig van natuurlijke personen, rechtspersonen of verenigingen waarvan de rechten of functies op een openbare instelling zijn overgegaan.
3. Particuliere archiefbescheiden : alle bescheiden, ongeacht hun drager, opgemaakt of ontvangen door een natuurlijke persoon, fenselijke vereniging of rechtspersoon, waarop het privaatrecht van toepassing is en naar hun aard bestemd om onder deze persoon of vereniging te blijven berusten, inzonderheid deze die betrekking hebben op het collectief erfgoed.
4. Openbare archiefbewaarplaats : elke dienst of instelling belast met de bewaring, de ordening, de inventarisering en de publieke raadpleging van archieven opgericht de federale overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, gemeenten, verenigingen en agglomeraties van gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, en alle andere archiefbewaarplaatsen die door de Koning op advies van de Hoge Raad van het Archiefwezen als dusdanig werden erkend
5. Registratuur : dienst van een bestuur, instelling of organisme belast met en verantwoordelijk voor de vorming, controle, bewaring en inventarisering van het lopend of dynamisch, respectievelijk semi-statisch archief.
6. Hoge Raad : de instelling die krachtens artikel 21 van onderhavige wet wordt opgericht.

Robert GARCIA.

★

★ ★

ARTICLE PREMIER

Remplacer cet article par ce qui suit :

"Pour l'application de la présente loi et des dispositions prises en vertu de celle-ci, on entend par :

1. Archives : l'ensemble des documents reçus ou établis par une institution, un service, un fonctionnaire, une personne ou une association et destinés à être conservés par eux.

2. Archives publiques : tous les documents, quel qu'en soit le support, établis ou reçus par des organismes publics et leurs fonctionnaires en raison de leurs fonctions et destinés de par leur nature à être conservés par ceux-ci, ainsi que toutes les archives, quelle que soit leur origine, en la possession d'organismes publics ou en provenance de personnes physiques, de personnes morales ou d'associations dont les droits ou fonctions ont été transférés à un organisme public.

3. Archives privées : tous les documents, quel qu'en soit le support, établis ou reçus par une personne physique, une association de fait ou une personne morale auxquels le droit privé est applicable, destinés de par leur nature à être conservés par cette personne ou cet organisme, en particulier ceux qui concernent le patrimoine collectif.

4. Dépôt public d'archives : tout service ou organisme chargé de conserver, de classer, d'inventorier et de rendre accessibles au public les archives constituées par l'autorité fédérale, les communautés, les régions, les provinces, les communes, les associations et agglomérations de communes, les centres publics d'aide sociale ainsi que tout autre dépôt d'archives reconnu comme tel par le Roi sur l'avis du Conseil supérieur des archives.

5. Enregistrement : le service d'une administration, institution, ou organisme chargé et responsable de la constitution, du contrôle, de la conservation et de l'inventaire des archives dynamiques ou semi-statiques.

6. Conseil supérieur : l'organisme créé en vertu de l'article 21 de la présente loi."

In vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk

233-1 (B.Z. 1991-1992)

Commissiestuk nr. 6

Onderwijs en Wetenschap

(1)

*En remplacement du document distribué
précédemment*

233-1 (S.E. 1991-1992)

Document de commission n° 6

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1992 - 1993

22 januari 1993

Voorstel van archiefwet.

AMENDEMENTEN VAN

Mevr. CREYF

ART. 1 en 2

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1992 - 1993

22 janvier 1993

Proposition de loi relative aux archives.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR

Mme CREYF

ART. 1 en 2

ART. 1

A. Aan dit artikel een punt 6. toe te voegen, luidende :

"Archiefbeheer: De taak van degene die onder het gezag van de zorgdrager de eigenlijke werkzaamheid verricht of door zijn personeel laat verrichten, die verband houden met de acquisitie, het selecteren, de goede bewaring, de ordening, beschrijving en ontsluiting en de beschikbaarstelling van archiefbescheiden."

VERANTWOORDING

Essentieel voor de toegankelijkheid en de praktische organisatie van een archiefdienst is het beheer en de administratie van de archiefbescheiden door het bevoegd personeel onder controle van de zorgdrager. Daarom dient een duidelijke definiering van archiefbeheer opgenomen te worden in de wet.

B. Aan dit artikel een punt 1b. toe te voegen, luidende :

1b. Archiefbestand: een organisch geheel van archiefbescheiden, die door een persoon, een groep personen of een orgaan werden ontvangen of opgemaakt uit hoofde van zijn of haar activiteiten of de uitoefening van zijn of haar taken, en dat naar de aard bestemd is om door die archiefvormer te worden bewaard.

VERANTWOORDING

Een archiefdienst bestaat meestal uit verschillende delen van archiefbescheiden, die elk op een logische en fysieke wijze een eenheid vormen. Daarom is het van essentieel belang dat de term archiefbestand in de nieuwe wetgeving wordt opgenomen.

C. Aan dit artikel een punt 5. toe te voegen, luidende :

"Archiefzorg: De bestuurlijke verantwoordelijkheid voor de nakoming van de bij de wet opgelegde verplichtingen, in het bijzonder voor:

- de veilige bewaring van de archiefbescheiden en de voorziening in behoefte aan ruimte om deze veilige bewaring te verzekeren en de speciale inrichting van deze ruimte;
- de aanstelling van personen hiervoor;
- het vastleggen van voorschriften in verband met het archiefbeheer;
- het ter beschikkingstellen van de nodige kredieten voor de werking en de uitrusting;
- de ontsluiting en de beschikbaarstelling van de archiefbescheiden;
- de vaststelling van voorschriften in verband met de raadpleging van de archiefbescheiden.

De zorgdrager is de instantie in een bepaalde openbare overheid die krachtens deze wet belast is met de archiefzorg"

VERANTWOORDING

Essentieel voor de raadpleegbaarheid van archiefbescheiden - wat het hoofddoel moet zijn voor de bewaring - is dat er zorg voor gedragen wordt. Daarom dient duidelijk aangegeven te worden wat archiefzorg omvat.

D. In dit artikel tussen haakjes toe te voegen bij het woord "Archiefbestanden" het woord "(archiefstukken)".

VERANTWOORDING

De alternatieve term "archiefstukken" is door het taalgebruik gewettigd en heeft het voordeel een enkelvoud toe te laten.

E. Punt 4. van dit artikel te vervangen als volgt :

"Archiefdienst: Dienst belast met het beheer van archiefbescheiden, in het bijzonder met:

- het in goede staat bewaren van de vertrouwde archiefbescheiden;
- het selecteren ter vernietiging van de bescheiden die niet voor permanente bewaring in aanmerking komen;
- het ordenen, beschrijven en ontsluiten van de archiefbestanden;
- het beschikbaarstellen van de archiefbescheiden.

4b. Openbare archiefbewaarplaats: een krachtens wet voor blijvende bewaring van archiefbescheiden aangewezen bewaarplaats."

VERANTWOORDING

Openbare archiefbewaarplaats wordt in het voorstel gedefinieerd als "elke dienst die..." . Hiervoor bestaan evenwel twee specifieke termen met name archiefdienst en archiefbewaarplaats. Het strekt dan ook tot de aanbeveling in de volgende artikels van het wetsvoorstel de term archiefbewaarplaats te vervangen door archiefdienst.

De taak van een archiefdienst omvat eveneens naast de door het wetsvoorstel opgesomde taken de verantwoordelijkheid voor de selectie ter vernietiging en de ontsluiting door middel van archiefoverzichten, thematische gidsen, indexen en databanken.

F. In punt 2. van dit artikel de woorden "officiële archiefbescheiden" te vervangen door de woorden "Archiefbescheiden van een openbare overheid".

VERANTWOORDING

De keuze van de term "officiële archiefbescheiden" houdt het gevaar in dat enkel zgn. officiële stukken m.a.w. degene die rechtskracht naar buitenuit hebben, en niet de voorbereidende stukken, de routinestukken en de kladversies van bescheiden als archiefbescheiden zouden worden aanzien.

G.

De omschrijving van archiefbescheiden vervangen door:

1a. Archiefbescheiden: Bescheiden die, ongeacht hun drager, datum of vorm, door een persoon, groep personen of orgaan werden opgemaakt en ontvangen uit hoofde van zijn of haar activiteiten of de uitoefening van zijn of haar taken en die naar hun aard bestemd zijn om onder deze instelling, persoon of groep personen te blijven berusten. Worden in deze wet gelijkgesteld met archiefbescheiden de reproducties, ongeacht hun vorm, welke bij of krachtens de wet in de plaats gesteld worden van de originele bescheiden ofwel op grond van artikel... zijn vervaardigd

VERANTWOORDING

- Teneinde te benadrukken dat bescheiden vanaf hun ontstaan als archiefbescheiden dienen te worden aangemerkt, is het noodzakelijk dat in de definitie "ongeacht hun datum" wordt toegevoegd. Men vermijdt op een dergelijke manier dat in een vroeg stadium essentiële informatie verloren kan gaan. Indien de teloor gegane informatie niet meer vervangen kan worden - bij vervanging betekent dit reeds tijdverlies en bijkomende kosten - dan kan dit leiden tot vermindering van het patrimonium.

- "Archief" definiëren als "elke verzameling van bescheiden,.... die een natuurlijke of rechtspersoon bewaart", gaat de facto voorbij aan de essentie, met name dat archiefbescheiden in de eerste plaats worden ontvangen of opgemaakt uit hoofde van een bepaalde activiteit of taakstelling. Uit de formulering van het voorliggend voorstel zou ten onrechte kunnen afgeleid worden dat de archiefbescheiden in hun administratieve fase buiten het toepassingsgebied van de wet vallen.

- De toevoeging "uit hoofde van zijn of haar activiteiten of de uitoefening van zijn of haar taken" is van belang om te vermijden dat documenten en boeken die zich in het archiefbestand vinden maar geen uitvloeisel zijn van de activiteiten of de taakstelling, toch in het archief zouden worden opgenomen.

- In de wet moet eveneens vermeld worden dat onder bepaalde voorwaarden reproducties met de originele archiefbescheiden worden gelijkgesteld. Bepaalde openbare instellingen mogen hun bescheiden reproduceren op andere dragers teneinde de originelen nadien te vernietigen. Ook het Rijksarchief zou de toelating moeten krijgen onder strikte toepassing van de wet om bepaalde bv. zwaarbeschadigde bescheiden op een andere drager over te brengen waarna de originelen kunnen vernietigd worden.

ART. 2

A. In dit artikel de woorden "in geordende staat" te vervangen door de woorden "in goede, geordende en toegankelijke staat".

VERANTWOORDING

Het moet mogelijk zijn na te gaan welke archiefbescheiden aanwezig zijn en in welke mate ze bewaard worden.

B. In dit artikel de woorden "Officiële archiefbescheiden" te vervangen door de woorden "Archiefbescheiden van een openbare overheid".

VERANTWOORDING

De keuze van de term "officiële archiefbescheiden" houdt het gevaar in dat enkel zgn. officiële stukken m.a.w. degene die rechtskracht naar buitenuit hebben, en niet de voorbereidende stukken, de routinestukken en de kladversies van bescheiden als archiefbescheiden zouden worden aanzien. Het strekt dan ook tot de aanbeveling in de volgende artikels van het wetsvoorstel de term "officiële archiefbescheiden" te vervangen door "archiefbescheiden van een openbare overheid".

Simonne CREYF.

*

* *

ARTICLE PREMIER

A. Ajouter à cet article un 6., libellé comme suit :

6. Gestion des archives: tâche de celui qui, sous l'autorité du titulaire de la garde des archives, effectue ou fait effectuer par son personnel les travaux nécessaires en rapport avec les accroissements, le tri, la bonne conservation, le classement, la description des documents d'archives, et les travaux qui permettent de rendre les documents d'archives accessibles et communicables.))

JUSTIFICATION

La gestion et l'administration des documents d'archives par le personnel compétent, sous le contrôle du titulaire de la garde des archives, sont essentielles pour l'accessibilité et l'organisation pratique d'un service d'archives. C'est pourquoi il convient de définir clairement dans la loi en quoi consiste la gestion des archives.

B. Ajouter au point 1 une nouvelle notion, dont la définition est la suivante :

1/ Fonds d'archives: ensemble organique de documents d'archives, reçus ou établis par une personne, un groupe de personnes ou un organisme, en raison de leur activité ou de l'exercice de leur tâche, et destiné par nature à être conservé par ce formateur d'archives.))

JUSTIFICATION

Un fonds d'archives comprend généralement différentes parties de documents d'archives, qui forment chacune une entité d'un point de vue logique et physique. C'est pourquoi il est essentiel d'inclure les termes "fonds d'archives" dans la nouvelle législation.

C. Compléter cet article par un point 5, libellé comme suit :

“La garde des archives: la responsabilité administrative de l'exécution des obligations légales, en particulier sur les point suivants:

- la conservation des documents d'archives dans des conditions de sécurité suffisantes, ce qui implique de disposer de bâtiments suffisants et équipés de façon appropriée;
- la désignation de personnes en vue de ces tâches;
- la définition de prescriptions en rapport avec la gestion des archives;
- l'attribution des montants nécessaires au fonctionnement et à l'équipement;
- rendre les documents d'archives accessibles et communicables;
- la définition de prescriptions en rapport avec la consultation des documents d'archives.

La garde des archives repose sur l'instance, au sein d'une autorité publique déterminée, que cette loi charge de cette garde.>>

JUSTIFICATION

Il est essentiel de veiller à la "consultabilité" des documents d'archives - ce qui doit être l'objectif principal de la conservation. C'est pourquoi il convient d'indiquer clairement ce que comporte la garde des archives.

D. Dans le texte néerlandais de cet article, faire suivre systématiquement le terme "*archiefbescheiden*" par le terme "*(archiefstukken)*".

JUSTIFICATION

Le terme équivalent "*archiefstukken*" est consacré par l'usage et présente l'avantage de pouvoir être employé au singulier.

E. Remplacer le 4. de cet article par ce qui suit :

“Service d'archives: service chargé de la gestion de documents d'archives, en particulier de:

- la conservation en bon état des documents d'archives qui lui ont été confiés;
- le tri des documents qui ne sont pas destinés à une conservation définitive;
- le classement et la description de fonds d'archives, la rédaction d'instruments de recherche pour ces fonds;
- les travaux qui mettent les documents d'archives en état d'être communiqués.

~~447~~ Dépôt d'archives public: un dépôt que la loi désigne comme lieu de conservation durable de documents d'archives. >>

JUSTIFICATION

La proposition définit un "dépôt public d'archives" comme "tout service chargé de...". Il existe toutefois deux termes spécifiques en la matière, à savoir service d'archives et dépôt d'archives. Il serait dès lors opportun de remplacer, dans les articles ultérieurs de la proposition de loi, les termes "dépôt d'archives" par "service d'archives".

Les tâches d'un service d'archives, outre celles qui sont énumérées dans la proposition, comprennent également la responsabilité du tri en vue de la destruction et de l'accessibilité au moyen de guides de dépôt, de guides thématiques, d'index et de banques de données.

F. Au point 2., remplacer les mots "documents d'archives officiels" par les mots "documents d'archives d'une autorité publique."

JUSTIFICATION

Le choix du terme "documents d'archives officiels" présente le danger que seules les pièces dites officielles, c'est-à-dire celles dont la portée légale s'exerce en dehors de leur origine, soient considérées comme documents d'archives, à l'exclusion des pièces préparatoires, des pièces de routine et des ébauches de documents.

G. Remplacer le texte du 1. par ce qui suit :

"Documents d'archives :

Documents qui, quels que soient leur support matériel, leur date ou leur forme, sont produits ou reçus par toute personne, groupe de personnes ou organisme en raison de leur activité ou de l'exercice de leur mission et sont destinés, de par leur nature à être conservés par cette institution, cette personne ou ce groupe de personnes.

Dans le texte de la présente sont assimilées aux documents d'archives les reproductions, quelle que soit leur forme, qui par ou en raison de la loi, remplacent les documents originaux, ou sont confectionnées conformément à l'article...".

JUSTIFICATION

- Afin de mettre en évidence que les documents doivent être pris en considération dès leur origine comme des documents d'archives, il est nécessaire que la définition comporte la mention "quelle que soit leur date".

On évite de cette façon que des informations essentielles se perdent au début du processus de conservation. Si l'on ne peut plus remplacer les informations perdues, le patrimoine s'en trouvera amoindri; si l'on peut les remplacer, on sera confronté à une perte de

temps et à des frais supplémentaires.

- Définir "archives" comme une collection, comme "l'ensemble des documents... qu'une personne physique ou morale conserve" néglige de facto l'essentiel, c'est-à-dire que les documents d'archives sont avant tout produits ou reçus en raison d'une activité ou d'une fonction déterminée. La formulation de la proposition en question permet à tort de conclure que les documents d'archives échappent à l'application de la future loi durant leur phase administrative.

- L'adjonction "en raison de leur activité ou de l'exercice de leur mission" est importante : elle exclut des archives les documents et livres qui se trouvent dans le fonds d'archives, mais qui n'ont pas été sécrétés par l'activité ou la mission.

- La loi doit mentionner également que, sous certaines conditions, des reproductions sont assimilées aux documents d'archives originaux. Certaines institutions publiques peuvent reproduire leurs documents sur d'autres supports, afin de détruire ensuite les originaux. En vertu de la future loi, les Archives de l'Etat devraient également obtenir l'autorisation de transférer sur un autre support des documents, par exemple, gravement endommagés, opération après laquelle les documents originaux pourraient être détruits.

Art. 2

A. A cet article, remplacer les mots "en bon ordre" par les mots "en bon état, en bon ordre et de manière accessible".

JUSTIFICATION

Il doit être possible de vérifier quels documents d'archives sont présents et dans quelle mesure ils sont conservés.

B. A cet article, remplacer les mots “les documents d’archives officiels” par les mots “les documents d’archives d’une autorité publique”.

JUSTIFICATION

Le choix du terme "documents d’archives officiels" présente le danger que seules les pièces dites officielles, c’est-à-dire celles dont la portée légale s’exerce en dehors de leur origine, soient considérées comme documents d’archives, à l’exclusion des pièces préparatoires, des pièces de routine et des ébauches de documents.

Il serait dès lors opportun de remplacer, dans les articles ultérieurs de la proposition de loi, les mots "documents d’archives officiels" par les mots "documents d’archives d’une autorité publique".

233-1 (B.Z. 1991-1992)
Commissiestuk nr. 7
Onderwijs en Wetenschap

(1)

233-1 (S.E. 1991-1992)
Document de commission n° 7
Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1992 - 1993

12 januari 1993

Voorstel van archiefwet.

**AMENDEMENT VAN
DE H. EEMAN c.s.**

ART. 3

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1992 - 1993

12 janvier 1993

Proposition de loi relative aux archives.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. EEMAN ET CONSORTS**

ART. 3

R.A 15814

R.A 15814

ART. 3

In het derde lid van dit artikel de woorden "met instemming van" te vervangen door de woorden "onder het toezicht van".

ART. 3

Au troisième alinéa de cet article, remplacer les mots "en accord avec" par les mots "sous le contrôle de".

VERANTWOORDING

"Onder toezicht" betekent in elk geval dat geen documenten kunnen verwijderd worden zonder de uitdrukkelijke goedkeuring van de verantwoordelijke van het Algemeen Rijksarchief.

JUSTIFICATION

Les mots "sous le contrôle de" signifient en tout cas qu'aucun document ne peut être supprimé sans l'accord exprès du responsable des Archives générales du Royaume.

Jan EEMAN
Jacqueline HERZET
Denis D'HONDT

233 - 1 (B.Z. 1991-1992)

Commissiestuk nr. 8

Onderwijs en Wetenschap

(1)

233 - 1 (S.E. 1991-1992)

Document de commission n° 8

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1992 - 1993

12 januari 1993

Voorstel van archiefwet.

**AMENDEMENT VAN
DE H. EEMAN c.s.**

ART. 21

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1992 - 1993

12 janvier 1993

Proposition de loi relative aux archives.

**AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. EEMAN ET CONSORTS**

ART. 21

ART. 21

Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

“Deze Raad is samengesteld uit de Algemene Rijksarchivaris, drie hoogleraren, drie ambtenaren met rang 13 of hoger, drie leden van het wetenschappelijk archiefpersoneel, drie vertegenwoordigers van de plaatselijke besturen en drie vertegenwoordigers van de rechterlijke macht. Alle vertegenwoordigers worden aangewezen door de bevoegde Minister, met uitzondering van de leden van het wetenschappelijk archiefpersoneel, die aangewezen worden door de Algemeen Rijksarchivaris.”

VERANTWOORDING

De voorgestelde opdeling en aanwijzing brengt meer evenwicht in de samenstelling van de Hoge Raad.

Jan EEMAN
Jacqueline HERZET
Denis D'HONDT.

ART. 21

Remplacer le deuxième alinéa de cet article par ce qui suit :

“Ce Conseil est composé de l'Archiviste général du Royaume, de trois professeurs d'université, de trois fonctionnaires du rang 13 ou d'un rang plus élevé, de trois membres du personnel scientifique des archives, de trois représentants des administrations locales et de trois représentants du pouvoir judiciaire. Tous les représentants sont nommés par le ministre compétent, à l'exception des membres du personnel scientifique des archives, qui sont désignés par l'Archiviste général du Royaume.”

JUSTIFICATION

La répartition et le mode de désignation proposés apportent plus d'équilibre dans la composition du Conseil supérieur.